Nóragüêna



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Enóragüêna

En español: Enhorabuena, Felicidades

[*sustantivo*]

Expresión usada para felicitar a alguien por alguna buena noticia (nacimientos, bodas, premios, puesto de trabajo, etc.). La variante **"Enóragüêna"** se considera más culta y como más enfática. La forma corta **"nóragüêna"** es siempre la que se usa en la frase verbal "**dal la nóragüêna**". Sin embargo, cuando felicitamos, aunque también se puede usar "**nóragüêna**", es más común, por resultar más enfático decirle "¡**Enóragüêna**¡", con doble acento, aunque en la mente del hablante se considera una sola palabra.

Ver: Filicital

• Via'ncá la mî prima Carmen, qu'ha tenío la muchacha un niño y via dal-la la nóragüêna y a lleval-la unos picos pa la creaturita, que d'esos nunca sobran.

• ¡Pero Luciano! Ven pacá, ¡Enóragüêna! ¿Nô? Que m'han dicho qu'izque t'ha cogío er duque pa trabajal en Guaperal. Te pagarás unos güenos chatos, ¿verás que sí?

Campos semánticos: Acontecimientos Sociedad

Comentarios:

No se usa para felicitar el santo (cumpleaños) ni fiestas como la Pascua de Navidad o Resurrección, que se decía **filicital**). En el santo se decía siempre "felicidades", en Navidad "Felices Pascuas" y lo mismo en Pascua Florida (Domingo de Resurrección).

Origen: Es castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

La forma **nóragüêna** procede de **norabuena**, que a su vez es forma abreviada de **enhorabuena**, aféresis de "**(que sea) en hora buena**". **Norabuena** debió de ser forma extendida, al menos en el castellano popular, porque encontramos restos repartidos por diferentes puntos de España y de América.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com